

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 22 (1960)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Questionnez - on nous répondra!

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Questionnez — on vous répondra!

## Question:

Pourquoi les prix des pneus ont-ils monté à partir du printemps 1959 ? On pouvait plutôt s'attendre à une baisse.

## Réponse:

Questionnée à ce sujet, une maison spécialisée dans la vente des pneus nous a répondu que les membres de la «Convention des pneus» avaient décidé d'augmenter les prix des pneumatiques et des chambres à air pour les raisons suivantes:

1. Le prix du caoutchouc brut aurait subi une hausse d'environ 100 % depuis un an.
2. Les frais de production n'auraient cessé de s'accroître dans le même laps de temps.

(En ce qui concerne ce dernier point, ne constate-t-on pas la même chose dans l'agriculture?)

Commandez dès maintenant un

**Moulin-concasseur GRIESSE**



car le stock est souvent éprouvé en pleine saison. Machine comportant des plateaux d'acier, un aimant, une vanne de distribution et une vis pour régler la finesse de la fragmentation. Moulin-concasseur le plus durable, ayant fait ses preuves depuis des dizaines d'années. Adopté partout. Demandez les adresses de ceux qui en possèdent un dans votre région. Mouture fine de toutes les céréales. Plus de 200'000 de ces moulins sont déjà en service dans plusieurs pays. Est expédié franco toutes destinations pour un essai de 8 jours, avec mode d'emploi. Deux ans de garantie. Très vendu. Prix avantageux.

Puissance 1 ch 50-70 kg de débit horaire Fr. 290.- minimum du 2 ch 80-120 kg de débit horaire Fr. 385.- moteur d'en- 3 ch 150-230 kg de débit horaire Fr. 455.- traînement 5 ch 250-350 kg de débit horaire Fr. 580.- 10 jours 3%, 30 jours 2%, 60 jours net (évent. 90 j.) Les sacs peuvent être accrochés sur tous les modèles. Avec bâti ou caisson: 30-80 fr. de supplément suivant la grandeur. Débits garantis selon puissance du moteur et finesse de fragmentation. Le modèle 3 est le plus couramment demandé. - Plus grands modèles, ainsi que moulins à cylindres, à meules, à marteaux et broyeurs universels, livrés sur demande.

Pour envoi de prospectus avec liste de références de clients satisfaits de toutes les régions du pays, écrivez à:

**E. GRIESSE, Mach. agricoles, ANDELFINGEN 2/ZH**  
Tél. (052) 4 11 22

Dans beaucoup de communes, de 5 à 10 moulins sont déjà en service! Malgré les majorations, nous vendons actuellement encore aux anciens prix. On cherche encore quelques représentants.

## Question:

Je possède un tracteur SLM avec moteur pour benzine et pétrole. Jusqu'à maintenant, j'ai toujours employé de l'huile HD SAE 30 (ordinaire) et de l'huile HD Supplément II. On m'a dit que j'utilisais de l'huile trop chère et que les huiles HD seraient plutôt nuisibles dans les moteurs alimentés au pétrole. Pour ma motofaucheuse «Record», j'achète aussi de l'huile HD SAE 40. Comme je tiens à n'employer que de bonnes huiles, je vous serais obligé de me dire celles qu'il me faut acheter de préférence.

## Réponse:

Même dans les conditions les plus difficiles (fréquents démaragements à froid ou services de brève durée), une huile HD Supplément I, ou, comme vous l'appelez, une «huile ordinaire HD», suffit pour un moteur marchant à la benzine ou au pétrole. Les huiles HD Supplément II ont été prévues avant tout pour les moteurs Die-

## Huile Rugal ..... meilleure protection



Les additifs spéciaux que contient l'huile RUGAL protègent contre l'oxydation et la corrosion. Cette protection revêt une importance particulière lors des démaragements et arrêts fréquents et lorsque le moteur fournit continuellement de gros efforts.

Vente directe à des prix avantageux par



W. Blaser & Co. Hasle-Rüegsau, 034/35855

sel. Il est donc exact que vous utilisez un lubrifiant trop cher pour votre moteur à benzine lorsque vous achetez une huile HD Supplément II. Une telle huile ne peut du reste produire tout son effet dans un moteur à carburateur. Je vous conseillerais donc les huiles suivantes:

**Pour votre tracteur SLM**

(qui doit être équipé d'un moteur «MAG»):

**Huile HD Supplément I SAE 30**

**Pour votre motofaucheuse** (qui comporte probablement un moteur «Universal» ou «MAG» à 4 temps):

**Huile HD Supplément I SAE 40**

---

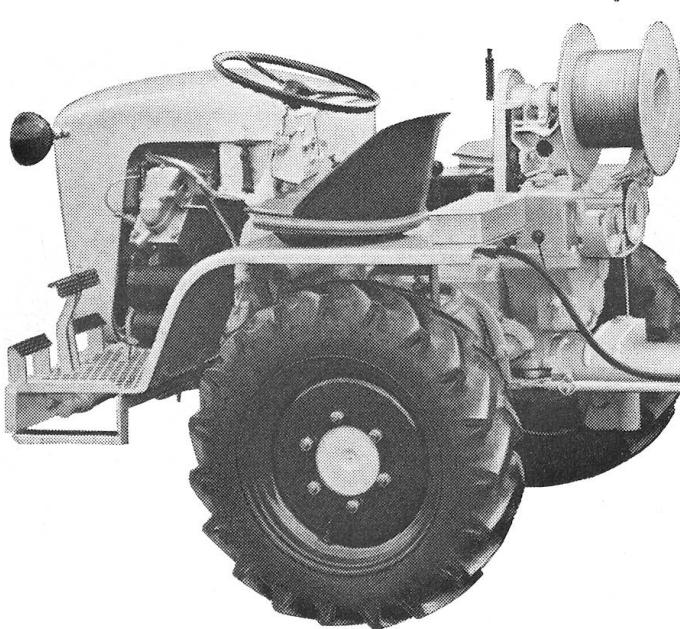
**Ne reléquez pas dans un coin vos machines dont le fonctionnement laisse à désirer, ni les pièces défectueuses, mais réparez-les d'abord ou faites-les réparer!**

---



**Le tracteur à 4 roues motrices convenant pour tout agriculteur et tout genre de terrain.**

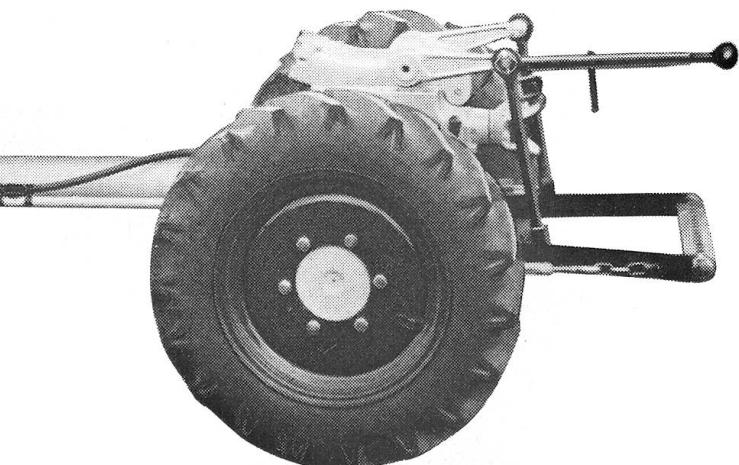
L'emploi simultané des 2 modes de traction (par câble et par roues motrices) permet de travailler sur des pentes dont le degré d'inclinaison atteint presque 100%.



▲  
**Avec l'empattement normal et le relevage hydraulique à attelage 3-points, le PULLAX représente le tracteur polyvalent idéal à 4 roues motrices.**



▲ **En allongeant l'empattement et en équipant le PULLAX d'un plateau de charge, on obtient un véhicule tous-terrains aux performances étonnantes.**



**Hans Merk Fabrique de machines Dietikon-ZH  
Tel. 051 / 91 91 21**